



## **RU ■ Аппарат для вспенивания и подогрева молока**

*Перевод оригинального руководства*

**ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТЕ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ**

- Дети в возрасте 8 лет и старше, а также лица с нарушениями физических, умственных или психических способностей либо с недостаточным опытом и знаниями, могут пользоваться данным электроприбором при условии, что они находятся под присмотром или были проинструктированы об использовании электроприбора безопасным способом, а также осознают потенциальную опасность.
- Очистку и уход, осуществляемый пользователем, запрещено осуществлять детям младше 8 лет и без надзора. Храните прибор и его привод питания в месте, недоступном для детей младше 8 лет.
- Дети не должны играть с электроприбором.
- Чистку и уход в доступном пользователю объеме не должны выполнять дети без присмотра.
- Если кабель питания поврежден, замените его в специализированной сервисной мастерской для предотвращения возникновения опасной ситуации. Запрещено эксплуатировать электроприбор с поврежденным кабелем питания.

**Предостережение:**

Неправильное применение может привести к травме.

- Предотвратите контакт с подвижными частями, например с насадкой для взбивания молока.
- Кувшин для молока и насадку для взбивания вычистите по указаниям, приведенным в разделе «Очистка и уход».
- Всегда отключите прибор от розетки эл. сети, если вы оставляете его без присмотра, перед сборкой или разборкой, если не будете им пользоваться, перед переноской и уходом.
- Перед заменой принадлежностей или доступных частей, движущихся во время использования, выключите прибор и отсоедините его от эл. питания.

- Данный прибор предназначен для использования только в домашних хозяйствах. Не предназначен для использования в таких помещениях как:
  - кухонные уголки для персонала в магазинах, офисах и других рабочих помещениях;
  - сельскохозяйственные фермы;
  - номера в гостиницах и мотелях, а также другие жилые помещения;
  - предприятия, предоставляющие услуги ночлега и завтрака.
- Обратите внимание на то, чтобы при манипуляции с прибором вода не попала на коннектор.
- Поверхность нагревательного прибора и корпус прибора будут нагреты после использования в результате сохранения остаточного тепла. Не прикасайтесь к горячей поверхности.
- Для предотвращения опасности удара эл. током не погружайте и не подвергайте воздействию воды или иной жидкости основание двигателя, вилку и кабель питания.
- Не погружайте прибор в воду и иные жидкости с целью его очистки.

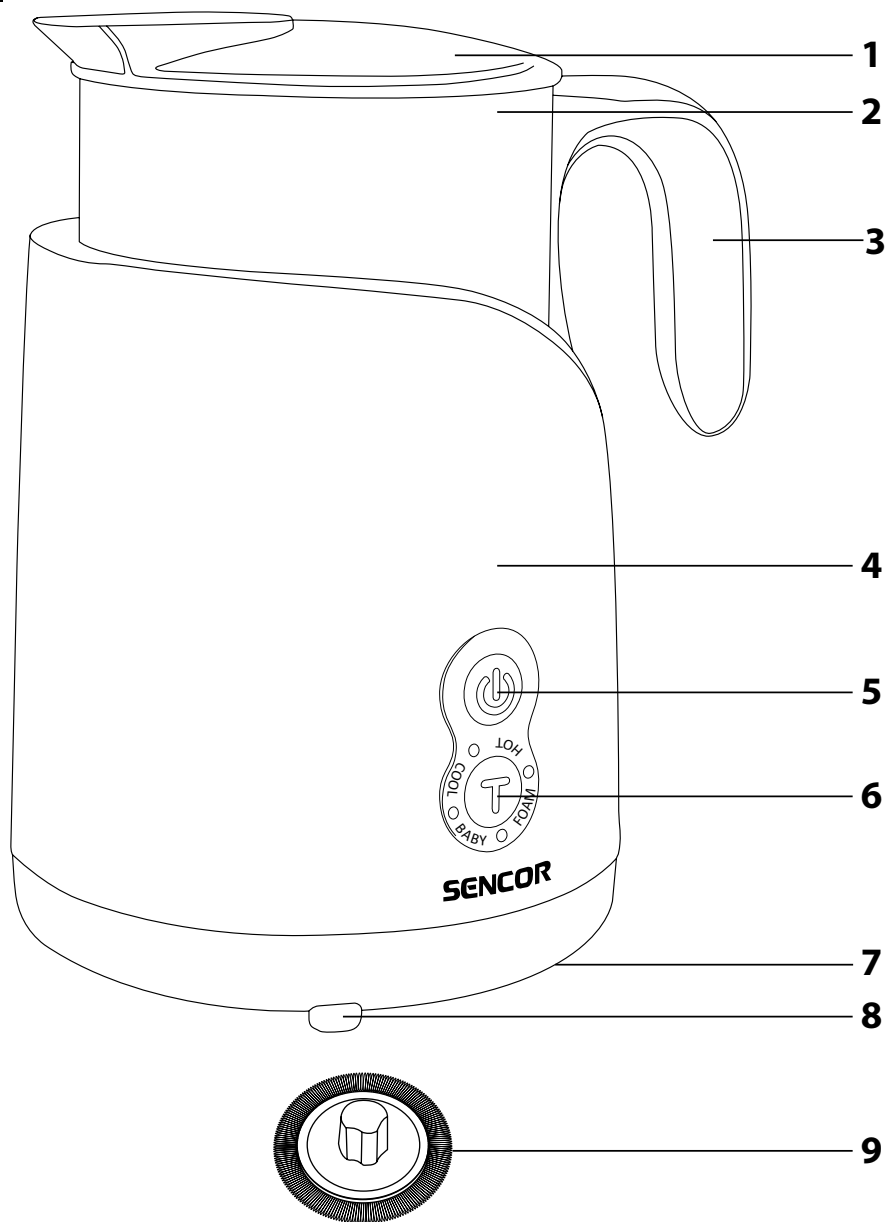


Не прикасайтесь к горячей поверхности. Опасность ожога.

- Перед подключением прибора к розетке эл. сети убедитесь, что его номинальное напряжение соответствует напряжению в розетке.
- Не используйте прибор если он падал или поврежден любым образом. Если прибор поврежден - обратитесь за помощью в авторизованный сервисный центр.
- Для предотвращения опасности удара эл. током не погружайте и не подвергайте воздействию воды или иной жидкости основание двигателя, вилку и кабель питания.
- Не погружайте прибор в воду и иные жидкости с целью его очистки.
- Не тяните за кабель питания, чтобы отсоединить прибор от розетки – беритесь на вилку кабеля. В противном случае можно повредить кабель питания или розетку.
- Используйте только принадлежности, поставляемые с прибором или рекомендуемые производителем. В случае использования иных принадлежностей, отличающихся от рекомендуемых, возникает опасность травмы, пожара или удара эл. током.

- Длина кабеля питания адаптирована таким образом, чтобы было невозможно спотыкнуться об него или его запутывание.
- Не оставляйте кабель питания свисающим через край стола или кухонной столешницы. Убедитесь, что кабель питания размещен так, чтобы за него было невозможно потянуть или чтобы он запутался.
- Предотвратите соприкосновение кабеля питания с горячими поверхностями и не размещайте его на или вблизи газовых плит, электрических плит или духовок.
- Не размещайте прибор на устройства и оборудование, являющиеся источником тепла, вблизи них или вблизи источника открытого огня.
- Не используйте прибор вне помещений.
- Прибор предназначен для подогрева молока. Используйте его только по назначению.
- При заполнении кувшина молоком всегда соблюдайте обозначенные риски минимума и максимума. Будьте осторожны при манипуляции с нагретым содержимым кувшина. Ни в коем случае не включайте прибор без жидкости в кувшине.
- Не перемещайте и не манипулируйте любым образом с прибором путём захвата за кабель питания.
- Всегда размещайте прибор на стабильной, ровной и сухой поверхности. Не кладите прибор на горячие поверхности.
- После каждого применения убедитесь, что прибор выключен кнопкой включения / выключения.
- Во избежание опасности поражения электрическим током не ремонтируйте и не модифицируйте прибор самостоятельно. Для любого ремонта обращайтесь в профессиональную мастерскую. Самостоятельное вмешательство в прибор может привести к аннулированию гарантийных обязательств, например, гарантии качества.

A



# Аппарат для вспенивания и подогрева молока

## Руководство по эксплуатации

- Перед использованием этого прибора, пожалуйста, внимательно прочтите руководство пользователя, даже если вы уже знакомы с использованием аналогичных устройств. Используйте электроприбор только так, как это описано в данном руководстве по эксплуатации. Сохраните руководство для использования в будущем.
- Как минимум в течение действия установленного по закону срока устранения недостатков или гарантийных обязательств рекомендуется сохранять оригинальную коробку и упаковочный материал, кассовый чек и подтверждение о степени ответственности продавца или гарантийный талон. В случае перевозки рекомендуется снова упаковать прибор в оригинальную коробку.

### ОПИСАНИЕ ЭЛЕКТРОПРИБОРА

- A1** Крышка с практичным носиком  
**A2** Кувшин из нержавеющей стали с обозначением риска минимального и максимального объёма  
**A3** Ручка  
**A4** Основание вспенивателя  
**A5** Кнопка включения / выключения
- A6** Кнопка выбора режима работы  
**A7** Пространство для хранения насадки для взбивания (размещена в нижней части основания)  
**A8** Нескользкие ножки  
**A9** Насадка для взбивания со съёмной пружиной

### Перед первым использованием

1. Перед первым использованием извлеките прибор и его принадлежности из упаковки и снимите все рекламные наклейки и этикетки. Проверьте прибор и убедитесь, что ни одна его часть не повреждена.
2. Вымойте кувшин **A2**, крышку **A1** и насадку для взбивания **A9** в теплой воде с добавлением небольшого количества средства для мытья посуды. Промойте чистой водой и тщательно вытрите насухо.
3. Основание **A4** протрите чистой губкой, слегка смоченной в теплой воде и затем вытрите насухо чистым кухонным полотенцем.
4. Перед сборкой вспенивателя убедитесь, что все его части чистые и сухие.

#### Предостережение:

Не погружайте основание **A4** в воду и иные жидкости с целью его очистки.



### Насадка для взбивания

Вспениватель молока оборудован насадкой для взбивания **A9**, которая предназначена как для нагрева молока, так и его взбивания. Насадка **A9** оборудована съёмной пружиной.

Если вам нужно только подогреть молоко, снимите с насадки **A9** пружину. Движение насадки **A9** в кувшине **A2** обеспечит, что молоко не пригорит и не пристанет ко дну и стенкам кувшина **A2**.

Если наоборот вам нужно взбить молоко, будет важно надеть на насадку **A9** пружину. Тем самым будет обеспечено много пены с кремовой консистенцией.

#### Предостережение:

Не используйте вспениватель молока без установленной насадки для взбивания **A9**. Опасность повреждения вспенивателя и порчи молока.



### ПРИМЕНЕНИЕ ВСПЕНИВАТЕЛЯ

1. Установите вспениватель на ровное, прочное и сухое место на достаточном расстоянии от розетки эл. сети.
2. Снимите с кувшина **A2** крышку **A1**.
3. На центральный коннектор в кувшине **A2** установите насадку для взбивания **A9**. В соответствии с назначением использования молока наденьте или снимите пружину с насадки **A9** – подробнее в части «Насадка для взбивания» или «Таблица режимов работы».
4. Залейте молоко в кувшин **A2**. Всегда соблюдайте риск минимум и максимума в соответствии с выбранным режимом работы.
5. Насадите крышку **A1**. Убедитесь, что крышка правильно установлена на кувшин **A2**.

#### Примечание:

Крышка **A1** оборудована практичным носиком, который предназначен для удобного и безопасного переливания горячего молока. Также через него можно добавлять в молоко ингредиенты, например шоколад при приготовлении горячего шоколада.

6. Кувшин **A2** вставьте в основание **A4**.

7. Подключите вилку кабеля питания в розетку эл. сети, включится кнопка выбора рабочего режима **A6**.
8. Повторным нажатием кнопки **A6** выберите необходимый рабочий режим – см. «Таблица режимов работы». При каждом нажатии изменится цвет подсветки кнопки **A6**.
9. Нажмите кнопку включения / выключения **A5**, кнопка будет подсвечена красным цветом и вспениватель начнет работу.
10. Как только молоко будет нагрето, подсветка кнопки **A5** погаснет и работа вспенивателя автоматическим закончится.
11. Отсоедините вилку кабеля питания от розетки эл. сети, снимите кувшин с основания **A4** и приготовьте свой любимый напиток.



#### Примечание:

Если вы хотите получить сильно взбитое молоко с кремовой пеной, рекомендуем использовать охлажденное жирное молоко. Кувшин **A2** можно также перед применением сполоснуть холодной водой и тщательно вытереть или поместить в холодильник.

### Таблица режимов работы

Режим работы	Подсветка	Макс. объём	Насадка	Рекомендации
COOL	Синяя	150 мл	Насадка с пружиной	Вспенивание молока без нагрева Рекомендуется для приготовления кофе со льдом, фрэппе и т.п.
BABY	Зеленая	300 мл	Насадка без пружины	Нагрев молока до температуры, подходящей для грудных и маленьких детей
FOAM	Фиолетовая	150 мл	Насадка с пружиной	Вспенивание и подогрев молока Рекомендуется для приготовления капучино, латте и т.п.
HOT	Красная	300 мл	Насадка без пружины	Нагрев молока до максимальной температуры (около 68 °C) Рекомендуется для приготовления горячего какао или шоколада

### Автоматическое выключение

Вспениватель молока автоматически выключится после 10 минут бездействия. Если необходимо использовать вспениватель, установите кувшин и кнопкой **A6** выберите режим работы. Как только подсветка кнопки **A6** включится, вспениватель снова готов к работе.

### Защита от перегрева

Вспениватель молока оборудован защитным тепловым предохранителем, который защищает его от повреждения в случае возможного перегрева вспенивателя. Если такая ситуация возникнет, предохранитель активируется и работа вспенивателя прекращается. В таком случае отсоедините вилку кабеля питания от электрической розетки и подождите, пока вспениватель остынет. После этого подключите вилку кабеля питания обратно в розетку и вспениватель можно снова использовать.

### ОЧИСТКА И УХОД

Каждый раз перед очисткой отсоединяйте вилку прибора от эл. розетки и давайте ему остыть.

Не используйте для чистки любых частей прибора средства с абразивным эффектом, растворители и т.д., способные повредить его поверхность. Ни одна из частей этого электроприбора не предназначена для мойки в посудомоечной машине.

#### Предостережение:

Для предотвращения опасности удара эл. током не погружайте прибор, кабель питания и вилку кабеля питания в воду или иные жидкости.



Рекомендуем сполоснуть кувшин **A2**, крышку **A1** и насадку для взбивания **A9** сразу после применения. Далее вымойте кувшин **A2**, крышку **A1** и насадку для взбивания **A9** в теплой воде с добавлением небольшого количества средства для мытья посуды. Промойте чистой водой и тщательно вытрите насухо.

Основание **A4** протрите чистой губкой, слегка смоченной в теплой воде и затем вытрите насухо чистым кухонным полотенцем.

### Хранение

Если прибор не будет использоваться длительное время, отсоедините вилку кабеля питания от розетки, дайте прибору остыть и очистите его, как указано выше.

Насадку для взбивания **A9** можно поместить в пространство для хранения **A7** в нижней части основания **A4**.

Перед тем, как положить прибор на хранение, убедитесь, что он и все его принадлежности чистые и сухие.

Положите прибор на хранение в сухое, чистое и хорошо вентилируемое место, где он не будет подвергаться экстремальным температурам и будет защищен от доступа детей и животных.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Диапазон номинального напряжения ..... 220–240 В пер. тока  
Номинальная частота ..... 50/60 Гц  
Номинальная потребляемая мощность ..... 550 – 650 Вт

Производитель оставляет за собой право на внесение изменений в текст и технические характеристики.

## УКАЗАНИЯ И ИНФОРМАЦИЯ ПО ОБРАЩЕНИЮ С ИСПОЛЬЗОВАННОЙ УПАКОВКОЙ

Использованный упаковочный материал поместите в место сбора коммунальных отходов.

## УТИЛИЗАЦИЯ ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ И ЭЛЕКТРОННЫХ ПРИБОРОВ



Этот символ на изделии или сопроводительной документации означает, что по окончании эксплуатации электрические и электронные изделия не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Для надлежащей обработки, утилизации и переработки сдайте эти изделия в установленные пункты сбора отходов. Кроме того, в некоторых

странах Европейского Союза и других европейских странах вы можете вернуть свои продукты местному продавцу в случае приобретения эквивалентного нового изделия.

Правильная утилизация данного изделия поможет сохранить ценные природные ресурсы и предотвратить возможные отрицательные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые могут возникнуть в результате неправильной утилизации отходов. Для получения более подробной информации обратитесь в местные инстанции или ближайший пункт сбора вторсырья.

Неправильная утилизация этих отходов может, в соответствии с национальными правилами, повлечь за собой штраф.

### Для субъектов предпринимательской деятельности в странах Европейского Союза

Для утилизации электрического и электронного оборудования запросите необходимую информацию у своего продавца или поставщика.

### Утилизация в других странах за пределами Европейского Союза

Действие этого символа распространяется на Европейский Союз. Если вы собираетесь утилизировать данный продукт, запросите необходимую информацию о надлежащем способе утилизации у местных властей или у своего дилера.



Этот продукт соответствует всем основным требованиям директив ЕС, которые распространяются на него.